



(公財) 柏崎地域国際化協会ニュース

第28号
March 2016

編集・発行/(公財) 柏崎地域国際化協会 新潟県柏崎市東本町1-3-24市民プラザ2F
(監修/柏崎市観光交流課) TEL&FAX0257-32-1477 E-mail: kaia2006@kisnet.or.jp

多文化共生推進フォーラム in 柏崎 ちがうって面白い! ちがいはワクワク!

10月3日市民プラザにて、特定非営利活動法人多文化共生マネージャー全国協議会共催で、「ちがうって面白い! ちがいはワクワク!」を開催いたしました。

当日は、外国出身住民の発表(次ページ参照)、長岡市国際交流センター長・羽賀友信氏による基調講演「多様性を活かす地域、ちがいを活かす地域」、その後、ワークショップで「地域の中で、パートナーになるにはどうしたらよいか、どんなイベントが実効性があるのか」を議論、発表しました。



(公財) 柏崎地域国際化協会 理事長 新野 良子



ここ数年、観光やスポーツ、政治や経済などの国際的な話題がニュースとして頻繁に取り上げられ、国民にとっても世界中の話題がより身近に感じられるようになってきました。日常でも、様々な分野において互いのちがいを認め合い尊重し合おうという取り組みがなされており、当協会では言語や文化のちがいを認め合い尊重し合いながら、互いに安心して過ごしやすい地域づくりを目指して、語学文化講座や多文化理解講座、そのための情報提供や人材育成などの活動を続けております。今年度の事業を通し市民として、また理事の一人としてより多くの方々にこの活動を知っていただき、時には参加もしていただきたいとの願いを強くいたしました。

柏崎地域には外国からの方々が700名以上おられます。お仕事や観光などでの一時滞在者もおられることでしょう。言葉や文化、習慣の違いから日常生活に不具合を感じたり、災害情報が得にくい方々もおられることと思います。そして、私たちも地域外に出たり、他国を訪れた折などに言語や文化の違いから不自由さや不安を感じることもあるのではないのでしょうか。

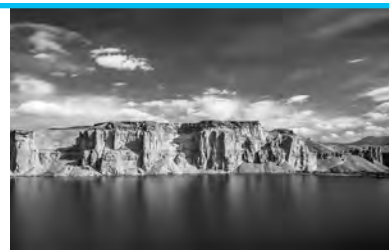
当協会はこれまで多くの方々に支えられ次年度には、お陰様で創立20周年を迎えます。この一年を機に、これまでに増して皆様のご理解とご参加が得られますよう事業を実施しながら、互いに認め合い笑顔があふれる地域づくりをスタッフ一同一丸となり目指して参りたいと思います。ぜひ一緒に活動してみませんか、お待ち申し上げます。

多文化共生推進フォーラム in 柏崎 発表者の声

●ゴルバナリ モハマト レザさん アフガニスタン出身

(長岡技術科学大学大学院博士後期課程在籍中)

アフガニスタンについては紛争のイメージが強く、文化的なことが知られていないと思います。32ある言語や多民族国家であること、7000メートル級の山々、美しい自然のことなどです。日本にいと留学生に対してあまり良い感情を持っていない人も少なからずいます。ホームステイをしてもその時限りの関係ということも聞いたことがあり、とても寂しく感じます。友人として一緒に楽しく共生していけたらよいと思います。



●蔣 福忠さん 中国出身

(中華料理店通河代表)

東京に以前住んでいましたが、あまり都会の雑踏は好きではありませんでした。ですから自然豊かな柏崎での暮らしは大変気に入っています。柏崎の方言で、他の地域出身の人を「旅の人」という事を知りましたが、「地域の人」でありたいと常々思っていて、本町マルシェの活動に参加しています。柏崎は山もあり、海もあり、かやぶき屋根の集落もあり、お祭りもあり、本当に魅力がたくさんあるので、どんどん発信していけたらと思っています。



●アグネス リナ イスティアニ インドネシア出身

(柏崎地域国際化協会職員)

私の名前は、すべて名前で姓はありません。名前を記入しようとすると、エラーとなることが多いです。民族によっては、姓がある人もいます。インドネシアは、300以上の民族がいて、信仰されている宗教もイスラム教、キリスト教、ヒンズー教、仏教と様々です。こうした背景から、インドネシアは「違って当たり前」の世界だったのが、日本に来て「同じが当たり前」で戸惑ったこともあります。また、生活のレベル、つまり貧富の差があまりなく、どの職業の人でも同じように生活している事に驚きました。いつまでも外国出身=お客さんではなく、一市民として社会参加し、活躍できる場を作りたいと思っています。



ネパール地震被災者支援募金 ご協力御礼

2015年4月25日12時頃（現地時間）、ネパール中西部で発生したマグニチュード7.8の大地震は、ネパール及びその周辺国に甚大な被害をもたらしました。

当協会では、10月まで、また市役所にも募金箱を設置していただきました。また、ガースカウト新潟県第一団の皆様の街頭募金39,523円もお預かりし、おかげさまで、あわせて94,696円の募金が集まりました。

当協会では、実際に現地での活動状況が解る団体を通して、皆様からお預かりした貴重な募金を現地で実際に被災された皆様に活用していただきたと考え、以前からネパールで支援活動をしている「ティテパティ よもぎの会」（代表:畑美奈栄氏 <http://yomoginokai.namaste.jp/index.html>）を選定し、全額寄付いたしました。これらは、現地の学校の修復資材（トタンなど）の購入に充てられました。これらを運搬するための車やガソリンの手配などもままならない中で、よもぎの会現地スタッフの皆様に現地に届けていただき、実際に修復に充てられました。

皆様、ご協力ありがとうございました。



2015年 後期活動報告

9月 日本語支援者のための基礎講座

毎年行っている日本語支援者のための講座。今年は、敬和学園大学特任准教授有田佳代子氏から「『やさしい日本語』をつかったコミュニケーションで日本語学習支援をスムーズに!」と題し、ご講義いただきました。日本語支援にご興味をお持ちの方、実際に携わっている方など18名の参加があり、支援をする上で必要な基礎知識、教材になるインターネットサイトなどの紹介、グループに分かれてのロールプレイなど、参加者にとって大変充実した講義で学びが深まりました。

10月 国際理解講座「アジアを知る!台湾の食とお茶」

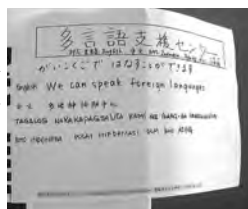
(公財)新潟県国際交流協会との共催で、新潟産業大学教授詹秀娟氏による台湾の飲食文化を知るための講座を開催しました。講師による台湾茶道の実演で、実際に間香杯(お茶の香りを楽しむ独特の作法)を参加いただいた方31名がお1人ずつ実際に体験していただきました。また、台湾のお菓子などもいただきながら楽しい講座となりました。



10月 柏崎市総合防災訓練

10月18日に実施された大洲地区での柏崎市総合防災訓練に参加し、多言語支援センター設置の訓練を行いました。

当日は、多文化サポーターのうち、通訳として英語2名、タガログ語2名、中国語1名及び当協会スタッフが2名参加し計7名で訓練を実施しました。実際に避難所を巡回し、表示を翻訳する訓練を行ったり、訓練に参加されている他機関と情報交換をしたりと充実した訓練を行うことができました。



10~12月 アニョハセヨ1・2・3秋 計3回

韓国文化を知る講座として、市内在住で韓国出身の3名の方を講師に迎え、開催しました。講師の出身地も、仁川、釜山、ソウル、と異なり、それぞれ地方の風習など、一歩踏み込んだ韓国文化に触れることができました。



11月 イングリッシュナイト「ニュージーランドのクリスマス」

ニュージーランド出身の講師による現地のクリスマスの紹介、英語でのゲーム、また講師のルーツでもあるトンガの文化についても紹介があり、参加者同士が交わり楽しい講座となりました。



2月 アニョハセヨ 冬

新潟産業大学教授金光林氏をお迎えし、韓国文化を知る講座を開催しました。今回は、民族行事でもあるユンノリ、花札の紹介や、韓国語の簡単な会話、韓国国内での流行等も紹介していただき、楽しく実際に今の文化に触れられる講座となりました。



ガールスカウト新潟県連盟から感謝状をいただきました

ガールスカウト新潟県連盟40周年記念事業の一環で、当協会への感謝状をいただきました。長年にわたり、当協会からは、通訳者の派遣協力など、ガールスカウト様からはスタディツアー参加協力、左記のような募金活動での協力など双方向での協力体制を築いたからこそこの評価であると思います。今後もこのような協力体制をとり、柏崎地域での国際理解、協力の発展に寄与してまいりたいと思います。



団体賛助会員（2016年1月末現在）

—— 協会への日頃のご支援とご協力に感謝いたします ——

We would like to thank the following sponsors for their continued support.

(株)新野屋	柏崎トルコ友好協会	栗林電気管理事務所	東北工業(株)	刈羽村
今井元紀司法書士事務所	柏崎日本海ライオンズクラブ	(株)小林文英堂	中村石油(株)	柏崎市
(有)イシグロ	柏崎農業協同組合	サンワーズ(株)	日本フローサーブ(株)柏崎工場	
大高建設(株)	柏崎米山ライオンズクラブ	シモダ産業(株)	新潟工科大学	
(一社)柏崎観光協会	柏崎ライオンズクラブ	(株)創風システム	新潟産業大学	
(一社)柏崎市刈羽郡医師会	北日本エンジニアリング(株)	中越砂販売(有)	二幸産業(株)	
柏崎信用金庫	キムラ塗装工業(株)	中華美食館	(株)ホソヤマ	(敬称略・順不同)

2017年度（公財）柏崎地域国際化協会会員募集中

多文化共生の地域・心あたたかな人づくりをめざし、地域の国際関連事業をより一層充実させていきます。多くのご参加をお待ちしております。参加すると利用できる会員特典もあります。みなさまのご支援、ご協力をお願いいたします。

◆ご入会（継続）方法

新規にご入会

入会申込書に必要事項をご記入の上、事務局へお申込みください。会費を事務局へ直接お持ちいただくか、口座振込もご利用いただけます。（入会申込書は事務局にあります。または、ご連絡いただければ申込書等資料を郵送いたします。）

前年度よりご継続

前年度団体賛助会員の方にはご案内を郵送いたします。会費の納入またはお振込をもちまして、継続入会とさせていただきます。

◆会員になるとこのような特典があります！

- 当協会主催語学文化講座参加費の優待割引
- 卓上国旗の貸出
- 当協会主催イベント参加費の優待割引
- 通訳・翻訳サービスの利用（規定あり）など

◆会費について

1. 個人賛助会員…年額 1 □ 1,000円（何口でもご加入いただけます）
2. 団体賛助会員…年額 1 □ 10,000円（何口でもご加入いただけます）

◇期間は、入会月より、次の3月31日までです。

◇振込口座 ○柏崎信用金庫 本店 普通 0383802 □座名/（公財）柏崎地域国際化協会

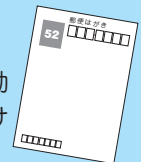
○ゆうちょ銀行振替 00530-2-39284 □座名/（公財）柏崎地域国際化協会

〔他金融機関から振込の場合 ゆうちょ銀行 0五九支店 当座 0039284〕



はがきや切手など、「ステナイ生活」のご寄付のお礼

はがき・切手・カード・使用済みトナーのご寄付ありがとうございました。総額3,931円を（特定非営利活動法人）シャプラニールを通して南アジアでの支援活動に活用させていただきます。これからもこの活動は続けますのでご協力をお願いいたします。当協会事務局に収集箱があります。

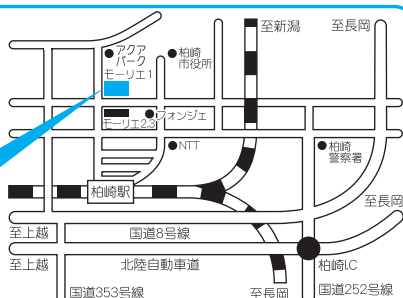


協会MAP

お気軽に
お越しください

市民プラザ2F

（公財）柏崎地域
国際化協会



お問い合わせ （公財）柏崎地域国際化協会

TEL&FAX 0257-32-1477

E-mail kaia2006@kisnet.or.jp

受付時間 平日9:00～17:00（年末年始、お盆休みを除く）

<http://www.kisnet.or.jp/~kokusai/>

（公財）柏崎地域国際化協会ニュース第28号 2016年3月発行

編集・発行/（公財）柏崎地域国際化協会

監修/柏崎市観光交流課

印刷/アザミデザイン